

**Měření kvality elektřiny v systémech elektrického
napájení –
Část 2: Funkční zkoušky a požadavky na nejistotu**

**ČSN
EN 62586-2
ed. 2
OPRAVA 1
35 6240**

idt IEC 62586-2:2017/COR1:2018-06

Corrigendum

Tato oprava ČSN EN 62586-2 ed. 2:2018 přejímá anglickou verzi opravy EN 62586-2:2017/AC:2018-09. Má stejný status jako oficiální verze.

This Corrigendum to ČSN EN 62586-2 ed. 2:2018 implements the English version of the Corrigendum EN 62586-2:2017/AC:2018-09. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Vypracování opravy normy

Zpracovatel: Česká agentura pro standardizaci, IČO 06578705

Technická normalizační komise: TNK 56 Elektrické měřicí přístroje

Pracovník České agentury pro standardizaci: Tomáš Pech

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

ICS 17.220.20

English Version

**Power quality measurement in power supply systems - Part 2:
Functional tests and uncertainty requirements
(IEC 62586-2:2017/COR1:2018)**

Mesure de la qualité de l'alimentation dans les réseaux
d'alimentation - Partie 2: Essais fonctionnels et exigences
d'incertitude
(IEC 62586-2:2017/COR1:2018)

Messung der Spannungsqualität in
Energieversorgungssystemen - Teil 2: Funktionsprüfungen
und Anforderungen an die Messunsicherheit
(IEC 62586-2:2017/COR1:2018)

This corrigendum becomes effective on 7 September 2018 for incorporation in the English language version of the EN.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Endorsement notice

The text of the corrigendum IEC 62586-2:2017/COR1:2018 was approved by CENELEC as EN 62586-2:2017/AC:2018-09 without any modification.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 62586-2
Edition 2.0 2017-03

**POWER QUALITY MEASUREMENT IN POWER
SUPPLY SYSTEMS –**

**Part 2: Functional tests and uncertainty
requirements**

IEC 62586-2
Édition 2.0 2017-03

**MESURE DE LA QUALITE DE L'ALIMENTATION
DANS LES RESEAUX D'ALIMENTATION –**

**Partie 2: Essais fonctionnels et exigences
d'incertitude**

C O R R I G E N D U M 1

6.1.3.2. Variations due to single influence quantities

Replace, in tests A1.3.1 and A1.3.2, in the "Target of the test" column:

(for further calculations as required in 7.13)

with:

(for further calculations as required in Clause 8)

6.2.2.2 Variations due to single influence quantities

Replace, in tests A2.3.1 and A2.3.2, in the "Target of the test" column:

(for further calculations as required in 7.13)

with:

(for further calculations as required in Clause 8)

6.2.4.1 10/12 cycles with 10 min synchronisation

Replace, in the text and note to the table for test A2.4.1:

10 min tick should occur in the middle of the 10/12-cycle time interval number 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 10$

with:

10 min tick should occur during the 10/12-cycle time interval number 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\ 999,4 / 600) \times 10$

Figure 4 – Detail 3 of waveform for tests of dips according to test A4.1.1

Replace "V" with "%"

Replace, in the top box of the figure, the values "70" with "70,7" and "64" with "63,6"

6.1.3.2 Variations due to single influence quantities

Remplacer, dans les essais A1.3.1 et A1.3.2, colonne "Objectif de l'essai":

(pour les calculs ultérieurs requis en 7.13)

par:

(pour les calculs ultérieurs requis à l'Article 8)

6.2.2.2 Variations en fonction des grandeurs d'influence uniques

Remplacer, dans les essais A2.3.1 et A2.3.2, colonne "Objectif de l'essai":

(pour les calculs ultérieurs requis en 7.13)

par:

(pour les calculs ultérieurs requis à l'Article 8)

6.2.4.1 10/12 cycles avec 10 min de synchronisation

Remplacer, dans le texte et note du tableau pour l'essai A2.4.1:

Il convient qu'une impulsion de 10 min se produise au milieu de l'intervalle de temps de 10/12 cycles numéro 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 10$

par:

Il convient qu'une impulsion de 10 min se produise au cours de l'intervalle de temps de 10/12 cycles numéro 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\ 999,4 / 600) \times 10$

Figure 4 – Détail 3 de la forme d'onde pour les essais des creux conformément à l'essai A4.1.1

Remplacer "V" par "%"

Remplacer, dans la boîte du haut de la figure, les valeurs "70" par "70,7" et "64" par "63,6"

Figure 13 – Detail 3 of waveform for test of polyphase dips/interruptions

Replace "V" with "%"

Replace the value "70" with "70,7"

Figure 15 – Detail 2 of waveform for test of polyphase swells

Replace "V" with "%"

Replace the value "127" with "127,5"

6.6.4.1 10/12 cycles with 10 min synchronization

Replace, in the text and note to the table for test A6.4.1:

10 min tick should occur in the middle of the 10/12-cycle time interval number 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 10$

with:

10 min tick should occur during the 10/12-cycle time interval number 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\ 999,4 / 600) \times 10$

6.6.4.3 10 min aggregation

Replace, in the text and note to the table for test A6.6.1:

10 min tick should occur in the middle of the 10/12-cycle time interval number 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 10$

with:

10 min tick should occur during the 10/12-cycle time interval number 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\ 999,4 / 600) \times 10$

Figure 13 – Détail 3 de la forme d'onde pour l'essai des creux/coupures polyphasés

Remplacer "V" par "%"

Remplacer la valeur "70" par "70,7"

Figure 15 – Détail 2 de la forme d'onde pour l'essai des surtensions polyphasées

Remplacer "V" par "%"

Remplacer la valeur "127" par "127,5"

6.6.4.1 10/12 cycles avec 10 min de synchronisation

Remplacer, dans le texte et note du tableau pour l'essai A6.4.1:

Il convient qu'une impulsion de 10 min se produise au milieu de l'intervalle de temps de 10/12 cycles numéro 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 10$

par:

Il convient qu'une impulsion de 10 min se produise au cours de l'intervalle de temps de 10/12 cycles numéro 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\ 999,4 / 600) \times 10$

6.6.4.3 Agrégation de 10 min

Remplacer, dans le texte et note du tableau pour l'essai A6.6.1:

Il convient qu'une impulsion de 10 min se produise au milieu de l'intervalle de temps de 10/12 cycles numéro 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 10$

par:

Il convient qu'une impulsion de 10 min se produise au cours de l'intervalle de temps de 10/12 cycles numéro 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\ 999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\ 999,4 / 600) \times 10$

6.7.4.1 10/12 cycles with 10 min synchronization

Replace, in the text and note to the table for test A7.4.1:

10 min tick should occur in the middle of the 10/12-cycle time interval number 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\,999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\,999,5 / 600) \times 10$

with:

10 min tick should occur during the 10/12-cycle time interval number 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\,999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\,999,4 / 600) \times 10$

6.7.4.3 10 min aggregation

Replace, in the text and note to the table for test A7.6.1:

10 min tick should occur in the middle of the 10/12-cycle time interval number 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\,999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\,999,5 / 600) \times 10$

with:

10 min tick should occur during the 10/12-cycle time interval number 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\,999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\,999,4 / 600) \times 10$

6.7.4.1 10/12 cycles avec 10 min de synchronisation

Remplacer, dans le texte et note du tableau pour l'essai A7.4.1:

Il convient qu'une impulsion de 10 min se produise au milieu de l'intervalle de temps de 10/12 cycles numéro 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\,999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\,999,5 / 600) \times 10$

par:

Il convient qu'une impulsion de 10 min se produise au cours de l'intervalle de temps de 10/12 cycles numéro 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\,999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\,999,4 / 600) \times 10$

6.7.4.3 Agrégation de 10 min

Remplacer, dans le texte et note du tableau pour l'essai A7.6.1:

Il convient qu'une impulsion de 10 min se produise au milieu de l'intervalle de temps de 10/12 cycles numéro 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\,999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\,999,5 / 600) \times 10$

par:

Il convient qu'une impulsion de 10 min se produise au cours de l'intervalle de temps de 10/12 cycles numéro 3 000.

NOTE 59,99 Hz = $(2\,999,5 / 600) \times 12$; 49,99 Hz = $(2\,999,4 / 600) \times 10$

U p o z o r n ě n í : Oznámení o změnách, opravách a nově vydaných normách jsou uveřejňována ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

Vaše názory, podněty a připomínky týkající se technických norem a zájmu o možnou účast v procesech technické normalizace lze zasílat na e-mailovou adresu info@agentura-cas.cz.

ČSN EN IEC 62586-2 ed. 2 OPRAVA 1

507300



ČESKÁ
AGENTURA PRO
STANDARDIZACI

Vydala Česká agentura pro standardizaci na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb.
Rok vydání 2019, 8 stran
Cenová skupina 998

